

*Heritage Language Poetry Analysis***Heritage Language
Poetry Analysis**

To help you all practice your poetry analysis skills, I have selected a poem primarily written in your heritage language to analyze. In order to analyze these effectively, please do the following:

1. Find the meter of the poem by drawing a line between each syllable in the poem. These poems may have different line lengths in each line, so keep track of the length of every line in your poems.
2. Rhyme Scheme: For each group of rhyming words, letter them off. Write “A” for the first group of rhyming words, “B” for the second group, and so on.
3. Stanzas: Count the number of groups of lines in your poems.
4. Use your highlighters to identify the figurative language and sound devices. Use the following colors:
 - a. Similes in yellow.
 - b. Metaphors in green.
 - c. Personification in blue.
 - d. Alliteration in pink.
 - e. Assonance in red or orange.

We will share these poems with our classmates when we finish. Good Luck!

Spanish Poem – “La Vida Es Sueño” by Calderón de la Barca

SEGISMUNDO: Es verdad, pues: reprimamos esta fiera condición, esta furia, esta ambición, por si alguna vez soñamos. Y sí haremos, pues estamos en mundo tan singular, que el vivir sólo es soñar; y la experiencia me enseña, que el hombre que vive, sueña lo que es, hasta despertar. Sueña el rey que es rey, y vive con este engaño mandando, disponiendo y gobernando; y este aplauso, que recibe prestado, en el viento escribe y en cenizas le convierte la muerte (¡desdicha fuerte!): ¡que hay quien intente reinar viendo que ha de despertar en el sueño de la muerte!	Sueña el rico en su riqueza, que más cuidados le ofrece; sueña el pobre que padece su miseria y su pobreza; sueña el que a medrar empieza, sueña el que afana y pretende, sueña el que agravia y ofende, y en el mundo, en conclusión, todos sueñan lo que son, aunque ninguno lo entiende. Yo sueño que estoy aquí, destas prisiones cargado; y soñé que en otro estado más lisonjero me vi. ¿Qué es la vida? Un frenesí. ¿Qué es la vida? Una ilusión, una sombra, una ficción, y el mayor bien es pequeño; que toda la vida es sueño, y los sueños, sueños son.
---	---

Tagalog Poem – “Blossom” by The Poetic Architect

Saan nga ba tutungo ang mga salita?
Mga salitang mitsa ng mga ngiting abot-langit.
Mga salitang noon pa sana'y nabitawan
Mga salitang matagal na hinintay at ipinagdasal.

May mga alaalang akala ko'y nanatiling abo na.
At sa aking pagbabakasali noo'y
Baka nga kaya pang mag-krus ang mga landas
Sa daang ilang mga ekstranghero na ang nagdaan.

Sa bawat sandalyas na hindi tiyak ang pinagmulan,
Nangusap ang pusong wag muna't maghintay.
At habang nagbibilang ng mga rosas na pula'y
Mayroong nag-iisang puting isinaboy buhat sa kalangitan.

Sambit ko nga'y sana'y sapat na ang mga panahong binilang
Ngunit ang mga pahina sa kalendaryo'y tila ba naglagasan --
Naglagasan nang walang pasabi't
Nag-iwan ng mga luhang nag-uumapaw.

Natuklasan kong sa buhay na minsang ma'y lumilisan,
Minsan di'y may ilang babalik nang kusa.
Gaya ng tagsibol, ay magsisimulang mamulaklak muli
Ang mga rosas na akala kong nahimlay na sa libingan.

Samoan Poem – “’O le Mualeva” found in “A Dictionary of the Samoan Language, with English and Samoan Vocabulary” by Rev. George Pratt

Aue mauga! mauga o Savai‘l,
E tu‘u feta‘i.
E tiga mauga, mauga o Savai‘i,
E tu‘u feta‘i.
E fetaitai ma fale,
Ma mauga loa ma Vaete,
Ma utu a lau fau.
Aue mauga, &c.

Se pule a le a,
Ma maluatea,
Ma mulimauga o Olomea,
Ma le vao na o masa tuai.
Lopa mai i le Nuanua,
Ma le Afi‘a i mulimauga.
Aue mauga, &c.